

CURRICULUM VITÆ (restreint)



Margherita Orsino (Genova 1960)

Coordonnées : Département Langues étrangères, section d'italien, UFR de Langues, Littératures et Civilisations Étrangères (LLCE) Université Toulouse - Jean Jaurès 5 allées Antonio Machado 31058 TOULOUSE Cedex 9

Bureau : LA354 Téléphone : 0561504569 Télécopie : 05 61 50 3885 (section d'italien)

Mél : margherita.orsino@gmail.com (margherita.orsino@univ-tlse2.fr)

Structure(s) de rattachement :

Département Langue Etrangères, section d'italien ; équipe CEIIBA EA 7412

Corps : Professeure des Universités

Disciplines enseignées : littérature italienne

Équipes et réseaux



Thèmes de recherche et mots clé

Domaine : Art, culture et littérature italiennes.

Thèmes : poésie italienne contemporaine (y compris les formes expérimentales de la poésie); néo-avant-gardes ; art performance ; littérature de la migration ; genre et culture ; chanson et engagement.

Mots clé : italien, poésie, migration, avant-garde, genre, performance, chanson.

Diplômes et Concours

2014 Professeur des Universités, italien, Université de Toulouse 2- Jean Jaurès.

2007 Qualification au CNU section 14 à la fonction de Professeur d'italien (idem en 2012).

2007 : Habilitation à diriger des recherches Université Paul Valéry-Montpellier III.

Titre : « La parole en regard. Figures du renversement ». Sous la direction de M. le Professeur Pascal Gabellone.

1995-96 : Maître de conférences, italien, Université de Toulouse-Le Mirail.

1995 : Qualification au CNU section 14 à la fonction de maître de conférences (italien).

1994 : Admise à l'agrégation d'italien.

1993 Doctorat en littérature française et comparée (en Italie il n'y a pas de mention).

Titre : « Pierre François Biancolelli, dit Dominique-le fils », sous la direction de Mme la Prof. Cecilia Rizza, Université de Gênes.

1990 Admise au « Dottorato di ricerca » (bourse de trois ans équivalente au CDU) Universités associées de Gênes et Turin, Italie.

Charges administratives et électives en 1917-18

Responsable du Master Études Romanes (Espagnol, Italien Portugais).

Membre élue du conseil d'U.F.R. (Langues) et du conseil de département (Langues étrangères).

Enseignement

L1, L2, L3 LLCE, littérature, hist. Littéraire : XVII- XX. M1 et M2 LLCE littérature, méthodologie de la recherche, séminaires sur la littérature contemporaine. CAPES et Agrégation : littérature, thème, synthèse (MEEF).

Séminaires annuels de master (italien) depuis 2010 :

2010-2011 : Qu'est-ce « le poétique » ?

2011-2012 : *Tradurre la frattura*. L'expérience de la traduction poétique.

2012-2013 : Lieu et non-lieu de l'expérience poétique.

2013-2014 : Avant-garde et néo-avant-garde : poésie et engagement.

2014-2015 : L'œuvre de rupture à l'époque des néo-avant-gardes.

2015-2016 : *Novecento* : une poésie en négatif.

2016-2017 : De l'œuvre ouverte à « l'opera contro ».

2017-2018 : Poésie et expérimentalisme (poésie concrète, poésie sonore, poésie d'action et art performance).

Projets internationaux et thèses en cotutelle

Conception et mise en route du master Proscenio (depuis 2008) cursus intégré avec l'Université de Gênes (coordonné jusqu'en 2012).

Convention avec l'université de Rome Sapienza (une thèse en cotutelle soutenue).

Conventions en cours avec l'Università per Stranieri di Perugia (3 thèses en cotutelle) et l'Université de Turin (1 thèse).

Membre associé au projet européen GENEALOGIES. Women's contribution to the Construction of Present-Day (équipe « Las Otras » dirigée par Mercedes Arriaga, Université de Séville).

Professeur invité à l'Université de la Manouba (Tunisie) e à l'Università per Stranieri de Pérouse (Italie).

Thèse soutenues :

- ANNA FEDERICI, Doctorat d'« italien » : «Ecrivaines italiennes de la migration balkanique » Université de Toulouse Jean Jaurès- Università di Roma Sapienza directrice : Margherita Orsino, cotuteure : FLavia Cristaldi. Soutenue à Toulouse en 2016, mention : très honorable, félicitation à l'unanimité.

Thèses en cours :

- GIAN LUCA TROISI, Doctorat en « Langue littérature, art et civilisation italiens », UT2J (sous CDU : Contrat Doctoral Unique), « Le diable comme figure du pouvoir dans la littérature italienne de la seconde moitié du XX^e siècle ». Directrice : Margherita Orsino cotuteur, Roberto Fedi (Università per Stranieri di Perugia). Date d'inscription septembre 2015.
- LAURA NUTI, Doctorat en « Communication de la littérature et de la tradition culturelle italienne dans le monde » Università per Stranieri di Perugia / Université Toulouse Jean Jaurès. Titre : « La réception de Federico Fellini en France ». Date inscription septembre 2016. Directeur : Roberto Fedi, cotutrice Margherita Orsino.
- GULIA DEL GRANDE Doctorat en « Communication de la littérature et de la tradition culturelle italienne dans le monde » – Università per Stranieri (Perugia - Italie) / Université Jean Jaurès (Toulouse - France). Titre : « La communication culturelle

italienne en France entre XIXe et XXe siècle ». Date inscription septembre 2016.
Directeur : Giovanni Capecchi, cotutrice, Margherita Orsino.

- PAOLO PAOLINI, Doctorat en “langue, littérature art et civilisation italiens”, UT2J, «I melodrammi di Giorgio Federico Ghedini (1892-1965) : la collaborazione con i librettisti (Pinelli, Quasimodo, Antonicelli). Un'opera-archivio fra canone e sperimentalismo ». Date d'inscription: septembre 2017. Directrice : Margherita Orsino, cotuteur Franco Arato (Université de Turin).

PRINCIPALES PUBLICATIONS

Ouvrages

1. *Agostino John Sinadino. Cahiers inédits (1945-1953)*, Toulouse, PUM, collection « Interlangues. Textes », 2006, 222 p.
2. J.L. NARDONE (éditeur), A. PERLI, M. ORSINO, J. MALHERBE, F. CABANEL, *Anthologie de la littérature italienne (XVI^e-XVIII^e)*, Toulouse : PUM, Volume II (chapitres sur le XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles).
3. M. GALLOT, J.L. NARDONE (éditeur), M.ORSINO, *Anthologie de la littérature italienne (XIX^e-XX^e)*, Toulouse : PUM, 2003, volume III (poésie du XIX^e et du XX^e siècle).

Derniers actes de colloques dirigés

1. *OPERA CONTRO, L'œuvre de rupture sur la scène contemporaine italienne*, actes des journées d'étude internationales, 26-27 mars 2015, UT2J, dirigés et présentés par Margherita Orsino et Antonella Capra, Collection de L'E.C.R.I.T., 2017, 176 p.

Derniers articles publiés [depuis sept. 2015]

1. « *Opera contro. Entre deux cinquantenaires, réflexions sur l'œuvre de rupture en Italie* », dans *Le rire et la raison. Mélanges en hommage à Denis Ferraris*, Valeria Giannetti et Elsa Chaarani (éd.) P.R.I.S.M.I., n. 14, Paris, Chemins de tr@verse, 2015, p. 365-384.
2. « *Il corvo e la curandera. Itinerari della poesia d'azione fra Mediterraneo e America Latina: Serge Pey e Chiara Mulas* », atti del convegno *Traiettorie culturali tra il Mediterraneo e l'America Latina*, Arcavacata di Rende, Pellegrini, 2016, p. 369-380.
3. « *Ricordando Il garage ermetico di Jerry Cornelius: a lezione con Sergio Poli* », *Publif@rum*, Università degli Studi di Genova, 2016.

4. « *“Il loco varo”*. Sugli Alyscamps nel canto IX dell’*Inferno* », in *Mélanges offerts au Professeur Christophe Gonzalez*, « Reflexos », revue pluridisciplinaire du monde lusophone, n.3, 2016.
5. « Les femmes performers de Gina Pane à Chiara Mulas », in *OPERA CONTRO, L’œuvre de rupture sur la scène contemporaine italienne*, op. cit., p. 137-156.

Derniers articles sous presse :

6. « La pubblicità contro la violenza e il genere », atti del convegno internazionale « Processo di cambiamento del rapporto di genere : le dinamiche della crisi », Foggia, 18-19 février 2016.
7. « *Il popolo d’Italia non canta più ?* La canzone popolare e i poeti, da Pasolini a Cantacronache, actes du XXXIII Congreso internacional ADILLI, Université de Cuyo, Mendoza, 19-21 octobre 2016.
8. « Bref et sériel dans les arts après 1960 », actes du Colloque international « Formes brèves et modernité, Université de Nantes, 26-27 janvier 2017.
9. « Emmenez-moi... Villes-port de Méditerranée dans la chanson : chemin d’une mythopoïesis », actes de la première biennale internationale d’études sur la chanson-versant Sud, « Espaces de la Chanson Contemporaine. Un genre en mutation », MUCEM-Université d’Aix-Marseille, 20-21-22 septembre 2017.
10. « Chia[p]ra Mulas, la donna, l’animale, la performance », *Rivista di Studi Italiani*, Toronto, Anno XXXV, n. 3, décembre 2017.

Dernières conférences hors publication [depuis sept.2015]

1. « Chiara Mulas y el lenguaje de las mujeres performer », journées d’étude « Las Otras : experiencias de mujeres en un mundo interconectado », sous la direction de Mercedes Arriaga Flores, Université de Séville, 10-12 octobre 2015.
2. « Città e utopie delle avanguardie », conférence, association Dante Alighieri de Tunis, 14 avril 2016.
3. « Pascal Gabellone, *Qualche linea blu* », conférence « Poesia del Mondo », organisée par Vera Lucia De Oliveira, Université de Pérouse, avril 2017.
4. “Estetica delle due avanguardie”, Univ. Per stranieri di Perugia, avril 2017.
5. « Le blues napolitain, la voix des exclus », Conférence débat dans le cadre des Colporteurs de la République, Toulouse, octobre 2017.

Traductions d'ouvrages

1. Pierre CHAPPUIS, *Il mio sussurro, il mio respiro*, Lugano, Opera Nuova edizioni, 2012, [bilingue] 64p.
2. Serge PEY, *Canti elettroneolitici per Chiara Mulas*, Limoges, Dernier télégramme, 2012, [bilingue] 288p.
3. Pascal GABELLONE, *Qualche linea blu, qualche traccia di cenere*, présentation de Ugo Fracassa, Roma, Edizioni Ensemble, 2017 [bilingue]. Premio Lorenzo Montano 2017: prix spécial du jury.

[Traductions poétiques régulières sur *Anterem* (Vérone), *L'Immaginazione* (Bari), *Opera Nuova* (Lugano), entre autres)

Dernières manifestations scientifiques et débats organisés ou co-organisés [depuis sept. 2015]

1. Giovanni Fontana, *Il Laboratorio - Cave poésie*, 16 novembre 2015. Présentation performance: *Italian performance art*, organisé avec Serge Pey.
2. « Poètes de la rupture : Amelia Rosselli, Andrea Zanzotto et Luciano Cecchinell », Séminaire organisé avec Jean Nimis, *Il Laboratorio*, 27 novembre 2015.
3. *Pazienza della notte*, présentation de l'œuvre de l'écrivain Dario Arkel, Université de Toulouse Jean Jaurès, CRL, jeudi 3 décembre 2015.
4. « Genre et culture, œuvres de rupture : le langage des femmes performers ». Séminaire de l'ED allph@, organisé avec Michèle Soriano, janvier 2016-janvier 2017.
5. « Migration, genre, poétique : Vera Lucia De Oliveira », séminaire et lecture trilingue (brésilien, italien, français) organisé avec Anna Federici et Marc Gruas, 1 avril 2016, *Il Laboratorio*.
6. « BELLA CIAO. Chanson populaire - chanson de lutte », Journée d'étude organisée par l'Institut IRPALL de Toulouse, organisée avec Antonella Capra, Maison de la Recherche de Toulouse, 22 mai 2017.

Revue

Rédactrice de *line@editoriale*, de sa création à 2015. Collaborations régulières à « *Anterem* », Vérone, « *L'Immaginazione* », Bari et « *Opera Nuova* », Lugano.